



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/24985
17 December 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

UN LIBRARY

DEC 22 1992

UN COLLECTION

ЗАПИСКА ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Председатель Совета Безопасности имеет честь препроводить членам Совета Безопасности прилагаемое к настоящему сообщению, полученное им от заместителя Исполнительного председателя Специальной комиссии, созданной Генеральным секретарем во исполнение пункта 9b (i) резолюции 687 (1991) Совета Безопасности.

Приложение

Письмо заместителя Исполнительного председателя Специальной
комиссии от 16 декабря 1992 года на имя Председателя Совета
Безопасности

Имею честь сослаться на письмо Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций от 14 декабря 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности, препровожденное Совету в документе S/24964. Настоящее письмо касается сообщения от 10 декабря 1992 года, которое я представил Вам по Вашей просьбе и которое было в неофициальном порядке распространено среди членов Совета. Учитывая то, что ответ Ирака был распространен в качестве документа, прошу Вас сделать так, чтобы мое письмо от 10 декабря 1992 года было распространено в Совете в таком же качестве.

Пирс С. КОРДЕН
Заместитель Исполнительного председателя
Канцелярия Специальной комиссии

Добавление I

Письмо заместителя Исполнительного председателя Специальной комиссии от 10 декабря 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь сослаться на нашу беседу, состоявшуюся вчера во второй половине дня и касающуюся определенных негативных событий в Багдаде, сказывающихся на деятельности Специальной комиссии (ЮНСКОМ) и Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) по осуществлению своих мандатов в соответствии с разделом С резолюции 687 (1991) Совета Безопасности и другими соответствующими резолюциями и решениями Совета. Во время нашей беседы Вы просили меня представить Вам в письменном виде подробную информацию по этому вопросу.

Воздушное наблюдение

2 декабря 1992 года отделение Специальной комиссии в Багдаде уведомило соответствующие иракские власти о том, в какой зоне Комиссия запланировала провести на следующий день воздушное наблюдение. Эти власти сообщили, что они не могут дать согласие на полет и должны получить дополнительные указания, поскольку, по их мнению, определенный для облета район частично захватывал территорию в пределах Багдада. По получении этой информации в Нью-Йорке Комиссия подготовила и передала заместителю Постоянного представителя Ирака памятную записку, содержащую призыв к Ираку пересмотреть свою позицию с учетом прав Комиссии совершать полеты в целях наблюдения в любых районах Ирака и незамедлительно сообщить о своем согласии на этот полет отделению Комиссии на месте. Специальная комиссия в Нью-Йорке была проинформирована 9 декабря о том, что было принято отрицательное решение и что такие полеты не будут разрешаться, если они "будут захватывать хотя бы метр территории в пределах Багдада". Исполнительный председатель Специальной комиссии направляет в связи с этим официальный протест министру иностранных дел Ирака.

Совместная инспекция Специальной комиссии/МАГАТЭ от 6 декабря 1992 года

6 декабря 1992 года члены объединенной инспекционной группы Специальной комиссии и МАГАТЭ, ожидая доступа на определенный для инспекции объект, заметили, как несколько человек спешно покидали этот объект с документами в руках. В ответ на протесты Главного инспектора иракские власти признали, что документы были вынесены с объекта, заявив при этом, что это было сделано лицами, которые действовали по собственной инициативе. Позднее инспекторам были представлены некоторые документы, которые, по утверждению иракской стороны, являются документами, которые были ранее вынесены с объекта. У инспекторов не было никакой возможности проверить это утверждение. В ходе этой же инспекции представитель иракской стороны не разрешил изъять или скопировать чертежи фармацевтических установок, обнаруженные на этом объекте, заявив, что инспекторы должны сначала доказать, что они имеют непосредственное отношение к резолюции 687 (1991) Совета Безопасности. В этих обстоятельствах Главный инспектор, чтобы предотвратить назревающий конфликт, сделал описание чертежей и прикрепил к ним ярлычки в преддверии их проверки экспертом ЮНСКОМ,

который должен был прибыть в ходе инспекции. Председатель Специальной комиссии и Генеральный директор МАГАТЭ направляют протесты министру иностранных дел Ирака в связи с лишением Специальной комиссии и МАГАТЭ права беспрепятственно получать и просматривать документы и самостоятельно определять, имеют ли документальные доказательства отношение к их мандатам, и решать, когда им следует изымать или копировать документы.

Встреча с генерал-лейтенантом Амером Рашидом 8 декабря 1992 года

8 декабря 1992 года Главный инспектор инспекционной группы Специальной комиссии, находящейся в настоящее время в Ираке, имел встречу, по его просьбе, с руководителем Иракской военно-промышленной комиссии генералом Амером. Выдержки из отчета Главного инспектора об этой встрече прилагаются к настоящему, поскольку они, как представляется, свидетельствуют о серьезном снижении готовности Ирака выполнять свои обязанности и, как следствие, ослаблении способности ЮНСКОМ и МАГАТЭ осуществлять свои мандаты.

Возможно, Вы пожелаете довести в неофициальном порядке содержание этого письма до сведения членов Совета.

Информация о дальнейших событиях будет незамедлительно доведена до Вашего сведения, если они того потребуют. В любом случае доклад Специальной комиссии о ее деятельности за шесть месяцев будет представлен Совету в ближайшее время.

Пирс С. КОРДЕН
Заместитель Исполнительного председателя
Канцелярия Специальной комиссии

Добавление II

Выдержки из отчета от 9 декабря 1992 года, полученного
от Главного инспектора ЮНСКОМ-47

Генерал Амер ... резко критиковал Специальную комиссию, в частности ее ноябрьский доклад Совету Безопасности. По словам Амера, очевидно, что создавшееся положение есть не что иное, как результат политической игры с predetermined целями; эта игра контролируется врагами Ирака. Нет сомнения в том, что выступление Председателя Экеуса в Совете Безопасности было составлено под влиянием Соединенных Штатов, Соединенного Королевства и Франции и что эти страны используют инспекционные группы ЮНСКОМ для того, чтобы оказать воздействие на положение в Ираке.

По мнению Амера, что бы ни представил Ирак, Специальная комиссия будет требовать большего. Это со всей очевидностью подтверждается невыполнением Экеусом своих обещаний. Генерал привел в качестве примера заявления ЮНСКОМ-45 о том, что программа по разработке баллистических ракет полностью прекращена и что Специальная комиссия в полной мере удовлетворена; однако в недавнем докладе Экеуса Совету Безопасности об этом не упоминалось. Он сказал нам, что у него есть копия доклада ЮНСКОМ-45, который он считает сбалансированным, и что его содержание не было отражено в выступлении Экеуса. Из действий Экеуса четко следует, что ничего никогда не изменится, поэтому Специальная комиссия "ничего больше не получит, ничего. Все кончено; вы можете бомбить нас или оккупировать нашу страну - это не имеет значения". Затем он заявил ..., что если его подчиненные представят нам какую-либо информацию помимо технических ответов, он их сурово накажет.

После этого последовал ряд заявлений, которые можно рассматривать как скрытые угрозы в адрес Специальной комиссии и ее инспекционных групп, в частности заявления о том, что иракский народ жаждет "испытать" нашей крови и что народ Ирака ненавидит инспекционные группы больше, чем он ненавидит военно-воздушные силы Соединенных Штатов. Эта мысль повторялась несколько раз.

Генерал Амер упомянул о наблюдении с вертолетов, заявив, что оно используется для сбора разведывательных данных и унижения иракского народа, поскольку вертолеты совершают облеты президентских объектов, а также о недавнем посещении (ЮНСКОМ 47) школы. Он сказал, что по этой причине он никогда не позволит вертолетам залетать на территорию Багдада хотя бы на метр. Он заявил, что граница уже согласована

В заключение он заявил, что Ирак и он лично верили в Специальную комиссию, но были обмануты. Поэтому игра окончена. Ирак больше ничего не представит и будет наказывать тех своих граждан, которые предоставят информацию ЮНСКОМ. Генерал Амер подчеркнул эту мысль, заявив инспекторам, что он сурово накажет любого иракца, который предоставит ЮНСКОМ фамилии людей, участвовавших в программе разработки оружия массового уничтожения.